

③1 这样的時候

■ 需要各種信息時

● 多語種信息報「伊賀」

登載有來自市政府的各種通知以及與生活相關的信息。

（葡萄牙語・西班牙語・中文・英語・越南語・
簡明日語）



● 廣報伊賀

可通過對應多語種的應用軟件「Catalog Pocket（應用軟件名稱）」來
閱覽。

（日語・英語・韓國語・中文（繁體・簡體）・泰國語
・葡萄牙語・西班牙語・印度尼西亞語・越南語）



※譯文來自機器翻譯。

● 伊賀市官網

可閱覽來自市政府的信息。

日語・英語・中文・葡萄牙語・西班牙語

※譯文來自機器翻譯。

簡明日語 ※使用簡明日語，漢字處標明日語假名。



● 外國人生活支援門戶網站

可閱覽來自國家的通知等。

（葡萄牙語・西班牙語・中文・英語・越南語・韓國語・泰國語・菲律賓
語・印度尼西亞語等）

※譯文來自機器翻譯。



■希望咨询时

●多文化共生课

☎ 0595-22-9702

🕒 周一～周五 8:30～17:15



配置的咨询员:

葡萄牙语・西班牙语・中文・英语・越南语・简明日语

视频口译:

葡萄牙语・西班牙语・中文・英语・越南语・菲律宾语・泰国语・法语・尼泊尔语・印地语・俄语・印度尼西亚语・缅甸语・马来语

●多文化共生中心

☎ 0595-22-9629

🕒 周一～周五 9:00～17:00

🕒 第2・4周日 9:00～12:00



地点:上野丸之内 500 番地 ハイトピア伊賀 4 楼

配置的咨询员:

葡萄牙语、西班牙语（周二・周三）・中文（周四）・

英语（周一・周二）・越南语（周五）・简明日语

※周日的咨询员配置情况请参阅中心官网。

视频口译:

葡萄牙语・西班牙语・中文・英语・越南语・菲律宾语・泰国语・法语・尼泊尔语・印地语・俄语・印度尼西亚语・缅甸语・马来语

●三重外国人咨询支援中心 (M i e C o)

☎ 080-3300-8077

🕒 周一～周五 9:00～16:00



葡萄牙语・西班牙语・中文・英语・越南语・菲律宾语・泰国语・印度尼西亚语・尼泊尔语・韩国语・日语

●NPO 法人伊賀之伝丸

☎ 0595-23-0912

🕒 周一・周三・周五 10:00～16:00



■在留（俗称签证）咨询

- 面向外国人的行政书士咨询・・・可咨询行政书士，需要事先预约。


 0595-22-9702 (多文化共生课)

每月的第1个周四（6月・9月・12月・3月为第2个周日）

地点:上野丸之内 500 番地 ハイトピア伊贺 4 楼

- 外国人在留综合信息中心

 0570-013904

 周一～周五 8:30～17:15

葡萄牙语・西班牙语・中文・英语・越南语・菲律宾语・泰国语・印度尼西亚语等



■生活有困难时的咨询

- 生活支援课

 0595-22-9650


 周一～周五 8:30～17:15

■找工作时

- 公共职业安定所伊贺

 0595-21-3221

地点:四十九町 3074 番地 2

 周一～周五 8:30～17:15

(周一・周二・周三) 葡萄牙语・西班牙语・英语


■工作上遇见麻烦时

- 伊贺劳动基准监督署

 0595-21-0802 (监督・安卫课)

 0595-21-0803 (劳灾课)

地点:绿之丘本町 1507 番地之 3

 周一～周五 8:30～17:15


●外国人劳动者咨询角				
地点	四日市劳动基准监督署 四日市市新正 2-5-23 ☎ 059-342-0340		津劳动基准监督署 津市岛崎町 327 番 2 ☎ 059-227-1282	
语种	葡萄牙语	西班牙语	葡萄牙语	西班牙语
可咨询日	周二	周三	周二 周四	第 1・第 3 周一 周五
可咨询时间	9:30~16:00		9:30~16:00	

●面向外国人劳动者的咨询热线

☎ 0570-001-70□

英语①・中文②・葡萄牙语③・西班牙语④・菲律宾语⑤・越南语⑥ 等（热线电话的最后一位数字为所选择的语种的号码）

🕒 周一~周五 8:30~17:15



■学习日语时

●伊贺日语之会


☎ 090-3425-7099

🕒 星期三 19:30~20:40

🕒 星期六 19:00~20:30


地点:伊贺市综合福社会馆

费用:200 日元/次 ※ 也有在线学习班



●TSUNAHIRO（网站名 文化庁）

日语学习网站



③2伊贺市的各种庆典・活动

【上野天神祭】

拥有 400 年以上历史的一个祭祀活动，有 9 台楼车以及各种鬼怪在城町游行。被指定为「联合国教科文组织非物质文化遗产」、「国家指定重要无形民俗文化财产」。

上野天神祭于每年 10 月 25 日前的周五・周六・周日举办。

●活动

名称	时间
伊贺上野忍者节	5 月上旬
市民夏季狂欢节	8 月中旬
点灯节「城堡周围」	8 月中旬
伊贺市国际交流节	10 月上旬

